

Переклад з польської мови

Варшава, 4 березня 2022 року

*Нашим дорогим друзям – українським чоловікам та жінкам,
Героїчній українській нації,
Пану Зеленському, Президенту України*

Весь світ затамував подих та захоплюється вашим героїчним спротивом варварському вторгненню російського режиму на вашу Батьківщину.

Ми, ваші польські друзі – юристи і юристки юридичних фірм, сьогодні віддаємо шану незламному духу України та героїв, які пожертвували свої життя у цій незаконній війні проти суверенної держави Україна.

Ми обіцяємо вам, що будемо робити все, що в наших силах, щоб допомогти вам у вашій боротьбі з жорстоким загарбником, який бомбардує ваші домівки та вбиває невинних мирних мешканців, зокрема жінок та дітей. Ми подбаємо про тих, хто шукає притулок на нашій землі, поки ви проливаєте кров на захист своєї Батьківщини.

Сьогодні ви боретеся за «Свою і нашу Свободу», як колись боролись інші герої, які протистояли злісному царському деспотизму, коли нашу Батьківщину, як і сьогодні Україну, розривали на шматки. Ви боретеся за вільну та об'єднану Європу, за новий демократичний світ, сила якого полягає в солідарності, людській гідності та згуртованості, а не в агресії чи брехні.

Ви боретеся на чолі зі справжнім державним лідером, який веде вас з великою мудрістю, завзяттям та відвагою. Багато європейських народів сьогодні із захопленням спостерігають за Президентом України Володимиром Зеленським, який демонструє світові силу людяності, щирості та правди. Ви боретеся на чолі з левом.

І ви перемагаєте!

Ви перемагаєте тому, що агресор не врахував вашої рішучості і мужності, і не передбачив, що світ прокинеться і стане на ваш бік. Він не визнав ваше право на свободу та безпечне життя серед європейських друзів. Не розумів він і того, що зустрине також опір російських чоловіків та жінок, які, як і ви, прагнуть свободи та миру.

Саме тому ви переможете у цій війні, хоча дорога до свободи часто окроплена кров'ю. Нехай слова великого Тараса Шевченка подарують вам надію:

*Поховайте та вставайте,
Кайдани порвіте
І вражою злою кров'ю
Волю окропіте.
І мене в сем'ї великій,
В сем'ї вольній, новій,
Не забудьте пом'янути
Незлим тихим словом.*

[Додаток: перелік підписантів]